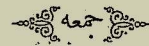


عدد : ۶۶ (برنجی سنه) ۹ : شوال ۱۳۱۷



۲۸ : كانون تانی ۱۳۱۵

۹ شباط ۱۹۰۰ (برنجی جلد)

ادبیات ، فنون عسکریه و بحریه ،
وتاریخ و تجارت و زراعت و صنایع
ومعارف و امور ناقله و اکلنجی فقراتدن
باحث مصور جریده در . هر نوع خصوصیات
ایچون غزته تک مدیری طاهر بکه مراجعت اولنور



(ارتقا) نك استانبول و طشره
ایچون بر سنه لك آتوله سی ۳۲
غروشدرد . پوسته پولی مقبولدر .
صحائفی بالجملة ارباب قله آچیقدر . هر ای قلم
طوتان یازه بیلیر . مرکزی باب عالی
جاده سنده « معلومات » اداره خانه سیدر .

استانبول ایچون نسخه سی : ۱ پاره یه در

شم دیلاک جمعه کونلری نشر اولنور

طشره ایچون نسخه سی : ۲ پاره یه در

نامی ویردکاری ایام مخصوصه یه ، بوکی تصادفات حسنه دن طولای مراعات اولنوردی .

ایوم اوروپالیر ، حکمدارلرینک یکریمی بشنجی ، اللنجی دوره قعودیه لرنده ، دوره ازدواجلرنده بویله شلکلی ترتیب ایدرلر . وقتح وظفر ویا دفع خطر کی تاریخه عائدوقایع مشهوره لرینک هر یوزنجی سنه سنده وسیله تذکار اولق اوزره شهر آینلر اجرا ایدرلر .

حتی شویتین زمانلرده بومثالووقایع مشهوره دن برقاچه تصادفات اولمش ایدی : کچن ۱۸۸۳ سنه سی ویا نه محاصره ثانیه سنک - که قره مصطفی پاشا طرفندن اجرا ایدلمشیدی - ایکی یوزنجی سنه سنه مصادف اولمندن طولای آوستریا - مجارستانده اوکون فوق الغایه شلکلی اجرا ایدلمش و ۱۸۸۸ و ۱۸۹۸ سنه لری آوستریا ایمپراطورینک قرقنجی واللنجی و ۱۸۸۷ و ۱۸۹۷ سنه لری انکلتزه قرالیچه سنک اللنجی و آلمشنجی دوره قعودیه لرینه تصادفات ایتدیکندن ، مصادف اولدینی کونلرده (ژوبیله) لری یا بلدینی کی اوکون ایچون صورت مخصوصه ده سکلر ضربی و پوسته پولی احدائی وحتی بعض اماکن خیره تاسیسی کی علامات تذکاریه اتخاذ ایدلمشیدی .

بوکی احوال قومیه و ملیه مزه عائد خصوصات تاریخیه ووسائل تذکاریه

ملتزمک کوستردیکی مساحه حقیقه تعیب اولنمغه سزاوادر . اقوامک محافظه شرف و شانی وقایع تاریخیه سنی نظر اعتباره آملقه حاصل اولور . (پروت) وقعه سی زه کوره اک شانی ظفر نردن و روسیه لولره کوره اک زیاده شین آور خطرلردن معدود ایکن زاووقعه نک تاریخ وقوعندن بیله یخیز . روسلر ایسه زکوة ظفر قیلندن اولق اوزره سردار مظفر مزدن تخلیص کریان ایدن ایمپراطورلری سیوک پترو نامه اوکون ایچون شلکلی اجرا ایدرلر .

۱۷۰۹ سنه میلادیه سنده واقع اولان (پولتاوه) محاربه سی اسوچیلیر ایچون ریوم مغلوبیت و روسلر ایچون بر روز مسرت ایکن هر سنه تموز افرنجینک سکرنده اسوچ پای تختی اولان استهفولده مظنن صورتده شهر آینلر یا بارلر .

ما - نصل بالاده تعداد ایتدیکنمز ایام تاریخیه حقیقه تصادفات حسنه دن عد اولنمغه وقایع فوق العاده دندر . بناء علیه اوکزه کی ایلول افرنجینک یکریمی ایکسنه مصادف اولان (برج میزان) یعنی مبداء هجرت اسلامیان ایله برابر آتی یوزنجی دوره استقلال عثمانیان و یوم ولادت ایله یکریمی بشنجی دوره جلوسیه حضرت

غازی **عبد الحمید** خان نامه اوله رق بوردت وقعه خارق العاده یی جامع برپوسته

پولی احدانیله حکمی برهفته جاری اولق اوزره اوکون ممالک عثمانیه نک هر طرفنده موقع تداوله قولنسه و حاصل اولان مبلغ یاصدقه فروشکوه سلننت اوله رق برامری خیره ویا خود وسیله تذکار اوله حق بر تاسیس نافع انخاضیه صرف اولنسه ، هم بوعصرک تمایلات مدنییه سنه اقتضا و همده اوج درت وقعه تاریخیه مزک شانی بوصو - رتله ابقا ایدلمش اولور .

ابوالضیا توفیق

اوتیات

امار منظمه

قاره مه

قیشین اوزون کیجه لر قاریوله کده مستانه دوشونم اوله ، یازیق ؛ بر کتاب نو پیدا طورر نکاهکه افتاده ناشکیانه ، کچن زمانلره عائد هدیه خویلا .

سنک الکه بوزولسون بولانه اشعار ؛ بتون طيور خیالات ایچنده مدفوندر ؛ ضاچار شمیم تحسر نشیده لر ، ناچار ، بنم هوای صمیمیتله مشغوندر .

نظرلرک بوخیابان شعر و خویلیه دالنجه ، اوخ ، دویولور موسیقی هیرلیال ؛ رباب عشق ایله ایتدم بیان حس و خیال ؛ تبسم ایتمه ، یازقدیر ، دمویع سودایه .

بک اعلا . بواودرکه ، سز دیکلرده یتر اولمشدی . مکتوبلرک بشنجیسنده صوغومشدم ... طوق دوبوماق (؟) ذاتا بن الدن کی - دنه دل باغلام . او حالده شیمیدی سزه مستولی اولمایدیم . فقط همان .

سزه نه ایچون یازدم ؟ انسان رصباح ذی صفاده ویا نیر ، کندی ابدالره محاط بر مخلوق بی مثال بولور .

شاید شهرت شعار بر آدمه ، بی کلامغه مستحق بر آدمه یازمش اوانسه ایدم ؛ بو ، لطیف و آواره مشربانه اولور ، کیم بیلیر بلکه ده بر قاج مکتوبدن صکره ایجابات عادییه اکتساب ایدلمش بر دوست بو - لوردی . بناء علیه کیم دینه کندی صو - رار (؟) وسز انتخاب اولنورسکر . بودرلو میراسیلات انحق ایکی شرطله ممکندر .

اوچاملرک سکا کوسکون ظلال متروکی بیاض صحیفه لرک سینه ملالنده تظلم ایتمه دره ، نظره خواه وکرینده ، یلنمیور نه ایچون اغبرار مشکوکی . الکه شریله اوکورکن ، کتاب خنده نقاب دوشرسه چیرینه رق سینه تأثرکه رمیده هیجان خسته قوش کی بیتاب ، ایصیت حرارت روحکله روحک یزینه حسین سیرت



رفیقه روحمه

ای ملکسیا رحم آتیدر رحم وشفقت بر پرینک شایدر اعتماد ایت ! سودیکم سن قلبمک ؛ کوزلرک برشمع نور فشایدر !

کمال مهجوری

آثار مشهوره

تدقیقات ادبیه

۸

« فقط یاواش یاواش غایتی برهیچکدن عبارت اولان حیاتن ... »

حیاتک غایتی « هیچ ! ... » اولورمی ویا خود اولق احتمالی وارمیدر ؛ صیره سی کلدکجه بو هنرلردن (!) شوپنهوئرلردن بحث ایدن حسین جاهدبک فلاسفه اسلامیه نک

برنجیسی شخص مجهول حقنه . حس ایدیلن حددن افزون برحیرتدر . حددن افزون اولان حیرتدن بر جریان موانست تولد ایدر و انسانه اوله شیلر سوپلیترکه بلا اختیار ذات شهرت شعاری متأثر و مستفید ایدر .

بوشتر طلردن هیچ بری موجوددکل . سزی بالاخره حددن افزون بر صورتده حیران اولق امیدیه سچمش ایدم ! زیرا اووقت دوشونجه هم وجهله بک کنجسکر نسبه ...

بناء علیه سزه صزوق بر حدنه یازدم و نهایت سزه او یغولنمزمعامله لرده بولندیم . حتی نظر اعتباره الملق نزلده بولنمگز اتمه سیله قابایلر بیله سویله دم . بولندیممز شونقطه ده ، دیدیککز کی ، بک اعلا سزه اعتراف ایدم بیلیم که سزک ایچق مکتوبکر بکاک فنا برکون کچیرندی .

— مابعدی وار —

مهم اولان برقادینه ویرجک جواب بونی بولدیکر (؟) کوزل .

شبه سز ژوزفده هر قباحث وار ، حتی بوقدر معذب اولمیدی اوندندر . فقط قفاسی تکرریدن وائر کچله مین تقرات کی منقوش خاطراتی اولان کتا - بلرکرتک بتون ... برهنایله مشغون ایدی .

بونکله رابر کندیسنه شدله طعن ایدرم ، زیرا بویله شفه لری نجر به انجزدن اول زقینک تراکتدن امین اولق اقصا ایدر .

حاصلی بکا وایله کلنورکه اونک خیلیتی ده عاقلانه بر طرزده اخلاص ایدم . بیلیر - دیکر . سزه شیمیدی ایتالیمز برشی خصوص - صا که هیچ اینانیه حق اولدیفکر وضرره صکره کلیدی ایچون انحق بر اهمیت تاریخیه یی حائر برشی سویلیه حکم .

ارتقا نک تفرقه سی {۹}

شیره روح

مترجمی : نورالدین فرخ واجد راسم

الوداع ، بنم اختیار ، ژوزفده . الفتمز بک اکسیمک ، بک قیصه اولمش اوله حق به یاپارسک بلکه جاپالرمزی طایفه قلعغمز دها مناسبدر . ویر الکی بکا ، سکا صوک بریادکار کوندردک اونو صمیمیتله صیقه یم . کی دومو پاسان

شیمیدی بی سندن صورانلره حقمده جی معلومات ویره بیلیرسک .

الوداع ژوزف .

مکتوبکر چوقای قوقیور . تصعیب تنفس ایتدیرجک قدر رایحه یه لزوم یوقندی . دیمک که ، انحق بر تدبیر سزلکله

معنویاته دائر اولان اثرلرینی اوقومامشیمی؟
اوقویوبده اکلامادیسه بیلنله صورار -
دی، اوکره نیردی. اوندن کیمسه اجرت
تدریسسه ایسته مزیدی، هم بوعالده،
خصوصا شوعصر معرفتده بیلمدیکنی
اوکر نك عیب دکل که... بالعکس بمدوح!
سهل تمتع اولقله برابر، پک آجیق
بر فارسی ایله انشاد بیوریلان مثنوی
شریفه ده می شویله بر عطف نظر
ایتمدی؟..

امان آری!.. علوم دینییه اوقومدن،
فلاسفه اسلامیه نك برك اثرینی بیله کوز-
دن کچیرمه دن « حیات » ک بر «هیچ!..»
اولدیغنه قطعیتله قناعت ایدن بویله جاهل
قوللریکه بخش هدایت بیور! یوقسه
«یوم لاینف» ده حاللری یماندرد!..
اوراده نه «ده قادن» ایستلر، نه قافاوان!..
اوراده نه بو هنر آرائیر، نه وولتر!..
«یوم لاینف» ده قلب سلیم ایستلر
امان ای ذوالجلال!.. بویله غافلری
وامثالنی کوروبده:

«ای خرد بخش اصفای عباد
نه آلیق بندلر یارانه ده سین»
دیمهلم!..

§

طبیعتدن بحث اولونماز: کیمی صاری
یردن خوشالانیر، کیمی حصاردن
کیمی بیکه قایلیر، کیمی بکقوزده
کیمی جیوقلی ی سوز، کیمی قاکلیجه بی
ازجمله بن پک زیاده سودیکم بیوک آدایی
کورده که، اسکی باغینلقدن آیلیرم، ازجمله
حسین جاهد پک اوغلمز آیستفانوسه
کیتدکه آیلیمق اوزره بایلیر!.. بن
آیلیرم، اوبایلیر، بویله جه، دوشه قالدیه
بن آدایه کیدرم، او آیستفانوسه جان
آثار!.. « حیات مخیل !!! » ی لطفاً،
تنزلاً اوقومغه وقت بولایلر کز هر -
حقیقه سنده بش اون « آیستفانوس »
کله سنه تصادف ایدر سیکز.

بایرامدن برکون اول، حارومشمس (!)
بر صبح اوزاقده کی سیکلر ایچنده کوز
قیر پیوردی (!) پرده نك قوردونی چکدم،
فراری بر نظره (!) حیران وشادان (!)
مباه باقدم: - اوخ!.. دیدم (!) لطیف
بر صاحب انوار مهملی (!) بوتون افقلری
تنویر ایدیلور: مطرا ومذهب (!)
آیستفانوسه کیدیم!..
«وروب دوشامیر» می اوموزلرمک
اوزندن شویله مهملانیه (!) قیرلاندیم.

وتوالتی (!) یادم، اودن چیقدم!.. ویکی
قانی یه ایندم. اوراده کی بیلته چی یه، حیران
وسکران (!) باقدم، «پرومیسهر قلاس»
دیدم، حریف، شادان و خندان (!) باشی
ساللادی. مغشی برالک (!) بکا بر بیل
اوزاندیغنی کوردیم. تیرهن کلدی. واغونه
کیردم. اوراده بندن باشقه کیمسه یوقدی.
شیمدی تیرهنک لعلکون قذیفه لرینک
خفیف، اوقشایچی وریقه لری (!) آراسنده
اوچو یوردیم، اوچو یوردیم، اوچو یوردیم (!)
آره صیرا، اوزاقدن اوزاغه ایشیتدیکم
فشافش دریای بیوش (!) روحک اک
عمیق اعصابی، لرزان و کریان قامچیلارکن
آدارل، قنار، قاضی کوی بکا، آل، بشل،
ماوی، تورونچی کورونیوردی، msyromanie
خسته لغته اوغرامیم دیه اپی ترددلر
ایچنده (!) قالدیم!..

اوخ (!) نهایت کله بیلدک: ایشته بر
غرام لعلکون ایچنده (!) دوران ستاسیون (!)
ایشته صحرا! ایشته دریا! ایشته میس
هری (!) ایشته لازن ته نیس (!) ونهایت
ونهایت ایشته بن!..

آه!.. بوساکن تنهای مشمندن (!)
جانم صیقیلدی، اککنمک، کولمک ایچون
هیچ برشی بولامادم، ستاسیونده [۱] کی
قازینوده (!) بر حصیری اسکله اوستنده
بی تاب وتوان (!) دوشونورکن اختیارجه
بر حریف:

— نه ایسترسیکز؟ دیدی.
— هیچ!.. اوروجلیم!.. غزته
وارسه کتیر!
— بوکون غزته لر مزکله مشدر. کتاب
اوقور میسکز؟
— ناصل کتاب؟

— بزده رومانلر واردر. مثلاً
« حیات مخیل!.. »

پک آزدوشوندم، آکلادم که بوکتاب (!)
قدر انسانی اکندر ره چک برشی یوقدر!
دقت ایدیکز، شیمدی « حیات
مخیل !!! » ک حقیقه لرینی چور بیورم:

§

«بکا احساس ایتدیکی بو آجیلر ایچون اوکا
نفرت بسلورم.»

ترجمه

بکا دویوردی بوی بولملر، کدرلر
ایچون اوندن نفرت ایتدم، اوندن بیقدم!
عبازنه نك عثمانلیجه سی بویله!..

[۱] ستاسیون مقابل اولارق «موقف»
دیمک جاهد بکجه ممنوعدر.

«عادتاً هذیان حواس ایله...»
بوکله لر ایچونده:
امثالک آثارینی کوردک ده قادنرد
جاهد ایسه آوده دهان هذیانرد
دیوب کچلم!..

«آه، بن تکمیل بوسه اذتلری ایصیرارق»
کل هله عرفان ایله پرورده سن
زده سک سن موسیو پاستور زده سک
بزم ایری بچمسز دیکز قوندورالرنک یاندیه
بومینی مینلر سومی بررا ویرنجاق کی قالیوردی
بو «مینی مینلر» دیکز ترلیکلری
اولمق کرک!.. بایلیرم بوشیویه!..
اولورم بواقاده!..

«خیال ایله حقیقت بر برینه قاریشیور،
آووجلم ایچنده بیاض کوکر جینلر قدر محبت
خیز بر آفاق... صوکره بونلر متناسب
باجاقلر... صوکره، آه ده صوکره نلر
وجود بولیوردی...»

آیاقلرک کوکر جینلر بکزه مسنده کی
لطف (!) ینه باشقه!.. فقط باجاقلردن
صوکره حیات مخیل صاحبک خیالنده
نلر وجود بولدیغنی تصور ایدیور میسکز؟
تصور ایدیور سه کز، ادبیات نامنه
قیزاریر سیکز!..

«شو اوچلری بر پارچه قالمش، بر پارچه
صاغه چاربلش، شریدرلی چوزوله دن اهما
لکارانه، برجان صیقیتسلیه، سرعتله آیاقدن
چیقاریور بلش جیچیلر کیمک ایدی؟»
سنگ ایدی!..

«تول باش اورتوسنک مهمم توجلری...»
کیتدکه ادبیات ده قادنیه (!) نك
مهماتی ایچنده قالدیغمز دقت بیوریلورمی!
«... خریصانه بو آفاق قابلرینی آلدیه
صیقیردم.»

غلاسه ایسقارینلر صیقیله صیقیله
احیش بوجوش اولورسه بونلری ینه
حیات مخیل صاحبک تضمین ایده جکنده
شبهه یوق!..

فقط «آفاق قابی صیقمق...»
مسئله سنک احتراصات ذیلانده دن صرف
نظر - ادبیات ایله هیچ مناسبتی اولسه
کرک! ادبیات عتیقه منتسبلری بیله:

«چوزمه کوکلم اوزولور سینده کی دوکله لر
صیقجه جانم صیقیلر بلده کی آلتون کمری»
بیننده کی «صیقمه» لری بیله خوش
کوزمزلر، زده قالدی که ادبیات جدیدیه
ده قادنلری!..

«برخیال لاهوتی کی در آغوش
نظردن بیله...»
باقیشک ده قوللری، باقیشک ده قونو
وارمشده، بزم خبرمز یوق!..
«... اوحرارت میجه احتساستمی
قامیچلامش ایدی.»

«اوحرارت میجه» جاهد بکک
احتساستمی (!) بر اعلا فلقه یه چکسه یدی
دها ای اولوردی! عرفان امتک ارتقاسنه
برهان عد ایدیلیمک ایسته نیلن بویله
اثرلرده (!) «قامیچلامق!!!» کی مکوس.
عادی، مبتذل تعییرلر کوردکجه:

«نصح ایله بوله کلینی ایتلی تکدیر
تکدیر ایله اوصلا نیکان حق کوتکدر»
دیمکه انسان، بی اختیار قالیور!..
صوکره:

«دیوانه جه سوزلرمی دیمکدر ادبیات
آثار ترق دیورز بز بوکا هیات!..»
دینلکجه قیزیلور!.. ایوب اویو -
نجاقیلرندن، مکتب غوغالردن، نهایت
سنت بودن، بیلیم ده نلردن بحث
اولونیور!.. بونلر معرفتی، بونلر بزه
جوابمی یا؟

«... فقط مبهم، دائماً مبهم، ادبیات مبهم
بر معما کی مستهزی، ومتعظم دوریوردی...»
و... عفو ایدرسکز... دیلیم
آیشمش دیدم یا!.. بوعباره بوتون بوتون
مبهم.

«... خروج وقتی اکثراً کیکدیر دیکم
کی دخول ایچونده برز استعجال ایتسه...»
بولافلرده «ادب کلام» «نزهت
ادبیه» الحاصل هیچ برشی آرامغه کتز،
جناسدن، جناس لفظیدن بحثه اوزده ن جاهد
پک اصالت ادبیه سننده (!) کی ماهیتی
شوکلرده بوتون بوتون کوسترمشدر!..
دویمایان قفارله دیورمق ایچون
دیدککه: «بر اثر ادبیه یوان، قوف،
بیاغی کله لری - جناس - دینه یازمایکز!..»
لکن:

«ورق مهر ووفانی کیم اوقور کیم دیکز!..»
«فقط باعامدم. نه یه ای؟»
نه یه ای، نه یه ای!.. لسانمزه بحق
واقف اولانلر شو «نه یه ای؟...» سؤال
افرنجیانه سنی بیلیم ناصل تلقی ایدرلر،
فرانسزجه دن عیناً ترجمه کی، دکلکی؟
هیچ اولمازسه «نهناسبتی وار، نه یه یارار،
لزومی یوق»، کی کله لر انتخاب اولونمالی.

§

چهارشنبه کونی چیقان ترجان
حقیقتده (مطالعات بی طرفانه) سرنامه لی
بر معرض غرابت دهامنظور چشم تأسف
اولدی. ساحه مطبوعاتی استیلا ایدن
اطفال بی اذعانک کیتدکه تکثری طرا -
فداران حقیقتی دوشوندره چک بر مسئله در
بزه کمنجه انلره جواب ویرمکی، اوچوجقلرله
اوغراشمی، کندمز ایچون برتنزل عد
ایدرز. (حسین حسینی) نامی آلتیه

صافلانق، کندیسنه برماهیت علمیه،
براهمیت ادبیه ویزمکه یلتمک چو جوقلقلری
بیله شویله بر خنده استهزا ایله
کچیشدیریورز . محمد جلال

کتابخانه

اطه ۱۵ ایلول



یات و حقیقت نامنه
یازلمش آثار مخلده اوزرینه
تعلق ایدن نگاه دقت بعضاً
او محائف برکریده اوزرینه
کلیشی کوزل نقش ایدلمش
ایله جمله لره مصادف
اولورکه وهله زیور حافظة
اعتبار ایتمه تزل ایتدیکی حالد زمانک
حسیات و احتراصاته ایراث ایتدیکی
تحولات آره سنده آنلری بردها و قومغه،
بردها سوزوب بلع ایده رک مشارکت حیاتیه
طرفدارانک وضع ایتدکاری قوانین
حسیه دن عبرت بین اولمغه چالیشیر .
فقط شمعی بن بودرلو بر تسلیدن ده
محروم . یانمده نه بر کتاب ، نه بر غمکسار .
وار . کافه محفوظاتله بن بر آره ده یز .
بیله ییکک درد مزعج آغریلری ، اختلا .
جانی ، تقلصاتی ایله برابر هجوم ایتیشینه
خی ازیور . قییمیلدغاق احتمالی یوق .
یالکز دوشونمک احتمالی وار . بو احتمال
مندفع اولما ییجه راحت ایدمه ییجه حکمی
بیلیورم ،

صبح . یاندیغ یردن مالتیه نکللال
حاکمه سی کورینیور . دایزسا کن . تا اوزا .
قدن اوزاغه بر خروس صداسی ایشید .
بیلیور . بر ملاح سحر خیز قومسال طرفندن
چکه چکه کلیور . کونشک شاعات
ملونه سی ایچنده رنگ رنگ اولان شکل
متباعدی نه قدر نظر آرا ا کویا صندالک
اوزرینه ینار دوزر دنیلن اوحریری
قاشدن اوچیچی برتنه کر مش ، یالکز
آله قریب ، بر آنه مخصوص لاجوردی
انعکاسات سریمده بولیور . نه قدر
کوزل فقط غیرمتمد ، سونیور ، کویا
خیال و حقیقت ! اوشعشعه کاذبه سوز
سومز بی چاره نکل سیاه رشیه تاب آور
اولق ایچون خیر یالادینی جسمی آشکار
اولیور . کویا روح بنددن انتزاع ایده رک
اوجوب کیتدی . هنوز چارپینان بر هیو .
لای بی رنگ قالدی .

اوت . اوشعشعه سوندی . شمعی
خاطر لیورم : غالباً بر فرانسز حکیمی حیات
ایچون :
— آنک نه اهمیت وار ؟ اوبر شر
اره درکم بر نفخه آتی سوندور بر دیمش
ایدی . هانیا ؟ بن بو قدر کرباداندیشه

ایچنده دونوب طولاشیورم ده هنوز اولیورم .
عجایبات حقیقه دنیلن شی بو کر دباد
ایچنده نمایان اولان مظاهر واش باحجان می
عبارت ؟ عجبا بو کون قنور ایچنده بر
نقطه به حصر اشتغال ایدن بودماغ یارین
نه طرفه توجه ایدم حکمی شاشیروب قاله .
حقیقی ؟ عجباشو آنده ممانه متحسر طوران
بو قلب نامید بر اصر کره حیادتدن استمداد
ایده رک بتون آلام واکساری دوش
تحملمنده اولدینی حالد سورینوب سکا
طوغری شتاب ایده حکمی ؟ اوف ! بو
آغریلر ! بو اختلاج آتی ! آکلیورم . باق .
کونشک آچیق مور بر شماعی خیده
آرادی بولدی ، ساعتلردن بری ورودینه
منتظر اولدیغ سرین بر نفخه شمالی ترلی
یوزمه اوردی . بکاده بر خیال ، بردست
نوازش طبیعی تماس ایدوب کچه چک . اوح !
حیات ! نه اولور . هر زمان بویله رنگین ،
بویله دلارام اولسه !

آکلیورم . حیات نه قدر اوزایه جق
اولورسه مقصده اورتبه اوزاقلاشیور . کره
چهنه لر کچه کچه ماضی به وسعت کلیور .
فقط انسان اودرلو مخلوق که آنک ایچون
رجعت امید می معدوم . دونوب صاریلدی
ایسته دیکی شیرک جمله سی خیال ، جمله سی
برر کولکه ، جمله سی ایکنجی بر حیات
مدتجه بیله وصولی ممکن اوله میان بر متهایه
طوغری فرار ایتیش طوریور . غریب
بریانور اما . دونوب باقدقچه یاقلاشیور ،
لکن اطاله دست اشتیاق ایتدکجه طوبولیور
یالکز دست تشبث خار ، ملتفت بر نوع ذوق
تماس اله احساس حظ ایدن بر هوا ایچنده
ضالالوب آرانور . کویا جو دامل
برردای شفاف و نرم ایچنده شکل مستثنای
دلا شویله یاتمش . طوقونور طوقونماز
طاغیلوب نظر میدمه محو اولیور اوزمان
نه اولیور بیلیورمیسک ؟ البت بیله .
جکسک . بیم شمعی ذهننده تمین ایدن شی
حلی قولای کورینوبده اله ایدیلان ،
نتیجه سی هنوز قناعت بخش وجدان اولیلان
بره سته در کندی کندیمه صوریورم :

— نه دن ، نه ایچون بونجه حسیات
ایله مجبول اولان انسان زمان زمان
— بو تون موفقیات عاشقانه ایله مرواریدن —
ماضی به نگاه امتنان ایله باقورق آتی بی
آنک ایچون احضار ایدلمش بر خزانه
وقوعات اولق اوزره تلقی به مجبور اولیور ؟
نه دن دهان شائقانه مدن یادماضی سوزی
چیقار چیقماز تار حساس دل که انچه بر
اعتزاز ایله متأثر اوله رق احوال شباهه ذائر

دماغه طوران شکل ناتم خیال سیدکینوب
اویانیور ؟
اوف ! آرتق بودرلو دوشونه میه جکم
زیرا بودرد مزعجک اعصاب ایله مناسبتی
یک جوق ... یته آغریلر باشلادی ...
احمد راسم



جواب مهر جعفر

یومی معلومات غزتمسک فی ۳۰
کون اول سنه ۳۱۵ تاریخی ایستخسنه
صامسوندن مورود بر مکتوب مندرج
ایدی . بومکتوبده سؤال وجو ایدن
هانیکسکک دهابلیغ اولدینی استفسار
اولیور . بنده کرک بوبابده کی مطالعات
وتدقیقاتم شونیدن عبارتدر .
سؤال ، بدایه بر نوع تعرض دیمکدر .
جواب ایسه مدافعه در . تعرض ، متعرضک
ارزوسنه محولدر ؛ ایسته دیکی کبی تعرض
ایتمک داخل دائره اقتدارنده در . حالبوکه
مدافعه ، مدافعتک ارزوسنه کوره اولیوب
تعرضات واقعه به تابعدر .

شوحالد اجرای تعرض ایچون نه قدر مهله
رت اراز اولنورسه آنک دفعی ضمننده وقوع
بولان مدافعه نکل دهامهار تکارانه اوله جفی
تردد واشتباهاه محل راقاز .

اول امرده مجیب سائلک مقصدینی
اکلا به جق ، بومقصدی ا کلامق ایچون
سؤال واقع اله زمان و مکان آره سنده کی
مناسباتی تمین ایده چک ؛ ثانیاً سائلک
سوالی و مقصدی دائره سی تجاوز ایتامک
شرطیله کندیسنی الزام ایده چک بر
صورنده جواب ویر چک ، ثالثاً سائلک
توجهیله برابر قابنده آرزجوق بر خلجان
حاصل اوله جق . . ایسته بودقیقه لره مبنی .
اولق لازم کلیرک : « فلان اقتدی حاضر
جوابدر » ، دیلیرده « حاضر سوالدر » ، دینلمز
خلاصه : سؤال ، سائلک ذهندنه
اولجه استحضار اولنه بیله چکندن و حالبوکه
جواب تأثیرینی محافظه ایتک ایچون سائلک
عقینده ویر یامک لازم کلدیکندن و ذاتاً
« سؤال جوابده افاده » اولندیفندن جوابک
سؤالدن مرجع اولدیفنه قناعت وجدانیه
دائرهنده اعتماد ایتک اقتضا ایدر ...
مکتب حقوق طلبه سندن کره سونلی :

محمد حمیدی

ارفاق

بو سؤالی اراد ایتمش اولان ذات
بقالم سزک شو جوابکره نه دیه چک ؟

مدیری : محمد طاهر

معلومات — طاهر یک مطبعه سی